Bestway®

www.bestwaycorp.com

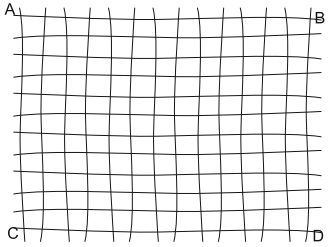
OWNER'S MANUAL

TECHNICAL SAFETY INSTRUCTIONS
Only to be used in water in which the child is within its depth and under adult supervision.
No protection against drowning.

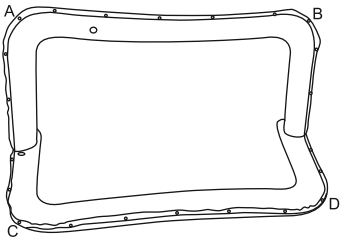
CLEANING AND STORAGE
After deflation, use a damp cloth to clean. Store in a cool, dry place and out of children's reach. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

INFLATION / GONFLAGE / LUFTEINLASSEN / GONFIAGGIO / OPBLAZEN / HINCHADO / OPPUSTNING / INSUFLAR / ΦΟΥΣΚΩΜΑ / НАДУВАНИЕ / NAFUKOVÁNÍ / OPPBLÅSING / UPPBLÅSNING / ILMANTÄYTTÖ / NAFUKOVANIE / POMPOWANIE / FELFÚJÁS / PIEPŪŠANA / PRIPŪTIMAS / NAPIHOVANJE / ŞİŞİRME / UMFLAREA / НАДУВАНЕ / NAPUHAVANJE / TÄISPUHUMINE / NADUVAVANJE / النفخ

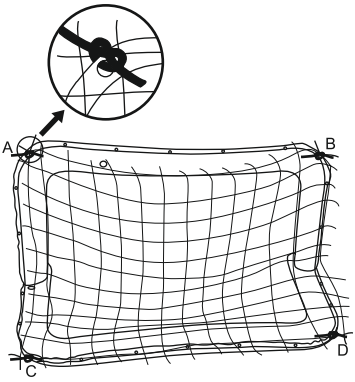
ASSEMBLY / MONTAGE / ZUSAMMENBAU / MONTAGGIO / ASSEMBLAGE / MONTAJE / SAMLING / MONTAGEM / ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / СБОРКА / MONTÁŽ / MONTERING / MONTERING / ASENNUS / MONTÁŽ / MONTAŻ / ÖSSZESZERELÉS / SALIKŠANA / SURINKIMAS / POSTAVLJANJE / MONTAJ / ASAMBLAREA / СГЛОБЯВАНЕ / SKLAPANJE / KOKKUSEADMINE / SKLAPANJE / التجميع



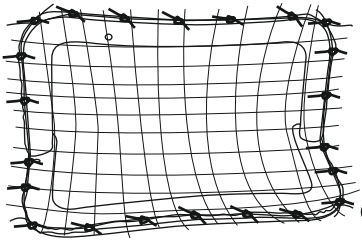
1



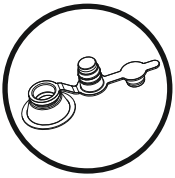
2



3


4

DEFLATION / DÉGONFLAGE / LUFTABLASSEN / SGONFIAGGIO / AFLATEN / DESHINCHADO / UDLUKNING AF LUFT / ESVAZIAR / ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ / СДУВАНИЕ / VYFUKOVÁNÍ / TØMMING AV LUFT / SLÄPPA UT LUFTEN / ILMANPOISTO / VYFUKOVANIE / SPUSZCZANIE POWIETRZA / A LEVEGŐ LEERESZTÉSE / GAISA IZLAIŠANA / ORO IŠLEIDIMAS / IZPUŠČANJE ZRAKA / HAVASINI İNDİRME / DEZUMFLAREA / ИЗПУСКАНЕ / ISPUHAVANJE / MAHAPUHUMINE / IZDUVAVANJE / تفريغ الهواء



MANUEL DE L'UTILISATEUR

INSTRUCTIONS TECHNIQUES DE SÉCURITÉ
À n'utiliser qu'en eau où l'enfant a pied et sous la surveillance d'un adulte.
Aucune protection contre la noyade.

NETTOYAGE ET RANGEMENT
Après le dégonflage, utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. Rangez dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants. Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE SICHERHEITSHINWEISE
Nur im flachen Wasser unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
Kein Schutz vor Ertrinken.

REINIGUNG UND LAGERUNG
Nach Ablassen der Luft ein feuchtes Tuch zur Reinigung benutzen. Kühl und trocken, sowie außer Reichweite von Kindern lagern. Das Produkt vor jedem Saisonbeginn und im Gebrauch in regelmäßigen Abständen auf Schäden prüfen.

MANUALE D'USO

ISTRUZIONI TECNICHE DI SICUREZZA
Da utilizzare unicamente in acqua dove il bambino tocca il fondo con i piedi e sotto la sorveglianza di un adulto.
Non protegge dal rischio di annegamento.

PULIZIA E CONSERVAZIONE
Una volta sgonfiato il prodotto, utilizzare un panno umido per pulirlo. Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini. All'inizio della stagione estiva e a intervalli regolari durante l'utilizzo, controllare che la ciambella non sia danneggiata.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

TECHNISCHE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
Gebruiken in water waar kinderen kunnen staan en onder toezicht van volwassenen.
Beschermt niet tegen verdrinking.

REINIGING EN OPSLAG
Gebruik na het aflaten een vochtige doek om te reinigen. Bewaar op een frisse, droge plaats en buiten het bereik van kinderen. Controleer het product op schade bij het begin van elk seizoen en op regelmatige tijdstippen tijdens de levensduur van het product.

MANUAL DE USO

INSTRUCCIONES TÉCNICAS DE SEGURIDAD
Utilizar solo en agua donde el niño pueda permanecer de pie y bajo vigilancia de un adulto.
No protege contra el ahogamiento.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO
Después del deshinchado, use un paño húmedo para limpiar el producto. Guarde el producto en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada estación y a intervalos regulares cuando lo use.

BRUGERVEJLEDNING

TEKNISKE SIKKERHEDSINSTRUKSER
Må kun anvendes under opsyn af en voksen og på vanddybder, hvor barnet kan bunde.
Beskytter ikke mod drukning.

RENSNING OG OPBEVARING
Når luften er lukket ud af baderingen renses den med en fugtig klud. Opbevares på et køligt, tørt sted utilgængeligt for børn. Undersøg produktet for beskadigelser i begyndelsen af hver sæson og med jævne mellemrum, når produktet er i brug.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

INSTRUÇÕES TÉCNICAS DE SEGURANÇA
Só utilizar em água onde a criança tenha pé e sob vigilância de adultos.
Sem protecção contra afogamento.

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO
Após esvaziar, use um pano húmido para a limpeza. Guarde-o num local fresco e seco, fora do alcance das crianças. Verificar se o produto apresenta danos no início de cada época e em intervalos regulares durante o seu uso.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΑΙ ΜΌΝΟ ΣΕ ΝΕΡΆ ΌΠΟΥ ΠΑΤΏΝΕΙ ΤΟ ΠΑΙΔΊ ΚΑΙ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΒΛΕΨΗ ΕΝΗΛΊΚΟΥ.
ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ
ΜΕΤΆ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΏΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΉΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΌ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΌ. ΝΑ ΦΥΛΆΣΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΌΝ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΌΣΕΡΟ, ΞΗΡΌ ΜΕΡΌΣ, ΌΠΟΥ ΔΕΝ ΤΟ ΦΤΆΝΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΌΝ ΓΙΑ ΒΛΆΒΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΉ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΉΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΆ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
играя в воде, ребенок должен обязательно доставать ногами дно и находиться под присмотром взрослых.
Не защищает от утопления.

ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ
После сдувание почистите изделие влажной тряпкой. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Používat pouze ve vodě takové hloubky, kde dítě stačí, a pouze pod dohledem dospělé osoby.
Neobsahuje žádnou ochranu proti utonutí.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ
Po vyfouknutí kolo očistěte vlhkým hadříkem. Skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí. Na začátku každé sezóny a poté v pravidelných intervalech během doby používání výrobku opět zkontrolujte, zda není výrobek poškozen.

BRUKERHÅNDBOK

TEKNISKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
Skal bare brukes i vann som ikke er dypere enn at barnet kan stå, og barnet er under tilsyn av voksne.
Gir ikke beskyttelse mot drukning.

RENGJØRING OG LAGRING
Etter å ha tømt ut luften bruker du en fuktig klut til rengjøring. Oppbevares på et kjølig, tørt sted, og utenfor barns rekkevidde. Kontroller produktet for skader i starten av hver sesong og med jevne mellomrom når det er i bruk.

ÄGARENS BRUKSANVISNING

TEKNISKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER
Får endast användas i vatten där barnet bottnar och under tillsyn av en vuxen.
Ger inget skydd mot drunkning.

RENGÖRING OCH FÖRVARING
När man släppt ut luften ska man använda en fuktig trasa för att rengöra. Förvara på en torr och sval plats utom räckhåll för barn. Kontrollera alltid produkten innan säsongen och med jämna mellanrum då den används, för att se att den inte uppvisar några skador.

OMISTAJAN OPAS

TEKNISET TURVALLISUUSOHJEET
Lelua saa käyttää vain aikuisen valvonnassa vedessä, jossa lapsi ylettyy pohjaan.
Ei suojaa hukkumiselta.

PUHDISTUS JA VARASTOINTI
Ilmanpoiston jälkeen puhdista kostealla kankaalla. Varastoi viileään, kuivaan paikkaan lasten ulottumattomiin.
Tarkista tuote vaurioiden havaitsemiseksi kauden alussa sekä säännöllisin väliajoin käytettäessä.

NÁVOD NA OBSLUHU

TECHNICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Používať len vo vode, v ktorej dieťa dočiahne na dno, a pod dohľadom dospelej osoby.
Neposkytuje ochranu pred utopením.

ČISTENIE A SKLADOVANIE
Po vyfúknutí výrobok očistite vlhkou handrou. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Na začiatku každej sezóny, ako aj pravidelne počas jeho používania výrobok skontrolujte, či nie je poškodený.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

TECHNICZNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
Do używania jedynie w wodzie na głębokości, na której dziecko wyczuwa dno pod nogami oraz pod nadzorem osoby dorosłej.
Zagrożenie utonięciem.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE
Po spuszczeniu powietrza przetrzyj sprzęt wilgotną szmatką. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci. Na początku każdego sezonu sprawdź produkt, czy nie jest uszkodzony, a gdy używasz go, sprawdzaj go regularnie.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Csak a gyermek magasságához képest biztonságos sekély vízben és felnőtt felügyelete mellett szabad használni!
Vízbefulladás veszélye.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS
A levegő leeresztése után törölje le a terméket egy nedves ruhával. A terméket száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja. A terméket minden szezon elején, a használata során pedig rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

TEHNISKĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS
Lietot tikai seklā ūdenī un pieaugušo uzraudzībā.
Nenodrošina aizsardzību pret slīkšanu!

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA
Kad viss gaiss ir izlaists, ar mitru lupatiņu noslaukiet virsmas. Glabājiet vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.
Katras sezonas sākumā un regulāri lietošanas laikā pārbaudiet izstrādājumu, vai tas nav bojāts.

NAUDOTOJO VADOVAS

TECHNINĖS SAUGOS INSTRUKCIJOS
Naudoti tik vaikui tinkamame gylyje ir prižiūrint suaugusiesiems.
Neapsaugo nuo nuskendimo.

VALYMAS IR LAIKYMAS
Išleidę orą drėgna šluoste nuvalykite. Laikykite gaminį šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų. Kiekvieno naudojimo sezono pradžioje ir naudodami reguliariai patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.

UPORABNIŠKA NAVODILA

TEHNIČNA VARNOSTNA NAVODILA
Uporabljajte samo v vodi, primerno plitvi za otroka in pod nadzorom odrasle osebe.
Ni zaščita pred utopitvijo.

ČIŠČENJE IN SKLADIŠČENJE
Ko zrak izpustite, z vlažno krpo očistite plavalni obroč. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru izven dosega otrok. Izdelek pred vsako uporabo in redno med uporabo preglejte, če ni morda poškodovan.

KULLANICI EL KITABI

TEKNİK GÜVENLİK TALİMATLARI
Sadece çocuğunuzun boyunu geçmeyen sularda ve yetişkinlerin gözetiminde kullanilmalidir.
Boğulmaya karşı koruma sağlamaz.

TEMIZLIK VE DEPOLAMA
Havasını indirdikten sonra temizlemek için nemli bir bez kullanın. Serin, kuru bir yerde çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. Her mevsimin başlangıcında ve kullanım sırasında düzenli aralıklarla üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

MANUAL DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI TEHNICE PRIVIND SIGURANȚA
A se utiliza numai acolo unde copilul poate sta în picioare în apă și este sub supraveghere.
Nu protejează contra înecului.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE
După dezumflare, folosiţi o cârpă umedă pentru curăţare. Depozitaţi-l într-un loc răcoros, uscat şi departe de accesul copiilor. Verificaţi produsul dacă nu este deteriorat la începutul fiecărui sezon şi la intervale regulate atunci când este folosit.

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Да се използва само във вода, която е дълбока до нормалния ръст на детето, и под надзора на възрастен.
Не предпазва от удавяне.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЯВАНЕ
След изпускане използвайте влажна кърпа за почистване. Съхранете на хладно, сухо място, далеч от достъпа на деца. Проверете продукта за повреда в началото на всеки сезон и на редовни интервали по време на използване.

KORISNIČKI PRIRUČNIK

TEHNIČKE SIGURNOSNE UPUTE
Koristiti samo u vodi primjerene dubine za dijete i pod nadzorom odraslih
Ne pruža zaštitu od utapljanja.

ČIŠĆENJE I SPREMANJE
Po ispuhavanju, koristite vlažnu krpu za čišćenje. Skladištiti na hladnom, suhom mjestu i van dohvata djece.
Provjerite proizvod na oštećenja prije početka svake sezone i u redovitim intervalima kada je u uporabi.

KASUTUSJUHEND

TEHNILISED OHUTUSJUHISED
Kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all vees, kus laps ulatub jalgadega põhja.
Ei ole uppumisvastast kaitset.

PUHASTAMINE JA HOIDMINE
Pärast mahapuhumist puhastage toodet niiske lapiga. Hoidke kuivas ja jahedas lastele kättesaamatus kohas.
Enne kasutamishooaega ja regulaarselt selle kestel kontrollige toote seisundit.

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

TEHNIČKA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
Koristiti samo u vodi dubine manje od visine deteta i pod roditeljskim nadzorom.
Ne štiti od utapanja.

ČIŠĆENJE I ČUVANJE
Po izduvavanju, koristite vlažnu krpu za čišćenje. Skladištiti na hladnom, suvom mestu i van domašaja dece.
Proverite proizvod na oštećenja pre početka svake sezone i u redovnim intervalima kada je u upotrebi.

دليل المالك

تعليمات فنية للسلامة
تستخدم فقط في المياه التي يكون للطفل فيها طول، مع إشراف شخص بالغ.
ليس هناك حماية من الغرق.

النظافة و التخزين
بعد تفريغ الهواء، استخدم قطعة قماش مبللة للتنظيف. يُخزن في مكان جاف وبارد، و بعيدا عن متناول الأطفال. افحص المنتج للكشف عن أي تلفيات قبل بداية كلموسم، وعلى فترات منتظمة أثناء الاستخدام.

©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.
All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati
Trademarks used in some countries under license from/
Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/
Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/
Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/
Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a
Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China
Manufactured, distributed and represented in the European Union by/
Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/
Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da
Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy
Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuído na América Latina por
Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile
Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**
Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: +0800 142 101
Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd. 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**
Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da
Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited
Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong
www.bestwaycorp.com

303021321173